

新しい日本学の構築Ⅲ

— 目 次 —

第三回「国際日本学シンポジウム」開催によせて	本田和子
研究科長のことば	徳丸吉彦

分科会

A：歴史的・社会的文脈から見た日本語教育

継承語としての日本語教育 ——北米を中心に——	中島和子	1-1
植民地支配下朝鮮における言語支配の構造 ——朝鮮語規範化問題を中心に——	三ッ井 崇	1-11
教室内の二言語の分布 ——外国人児童に対する日本語と第一言語育成を目指した支援教室の場合——	原 みずほ	1-19
多言語・多文化社会における「国語」教育の可能性 ——教室言語の多様化を見通す中で——	村松 賢一	1-27
総括	岡崎 暉	1-35

B：アジアにおける日本研究

韓国における日本学の現状と課題	金 善 民	1-39
台湾における日本語教育の現状と課題	何 瑞 籐	1-41
日本における課題	小 風 秀 雅	1-51
総括	長 友 和 彦	1-53

C：漢字をめぐる環境の変化とその学習・教育

日本語の単語習得と漢字	村 田 美穂子	1-55
スラブ語圏学習者から見た日本語の漢字の世界	スネジャナ・ヤンコヴィッチ	1-61
韓国の漢字教育 ——ハンゲル専用からインターネットの普及まで——	呉 美 善	1-67
コンピュータに選ばれる漢字	石 井 久 雄	1-75
総括	鈴 木 泰	1-83

D：平安貴族社会のネットワーク

藤原隠子と中宮大饗	東海林 亜矢子	2-1
平安貴族社会における行列空間をめぐって	野 田 有紀子	2-9
『匡衡集』における中将尼との贈答歌	田 中 恭 子	2-17
総括	古 瀬 奈津子	2-27

E：道行と音楽

語り物における道行—説経節「をぐり判官」を中心に	時田 アリソン	2-29
能・狂言の道行	奥 山 けい子	2-37
平家における道行の音楽構造	薦 田 治 子	2-43
総括	永 原 恵 三	2-47

F：都市祝祭の国際比較 ——その伝統と現代——

スペインの都市祭礼に見られる伝統と現代 ——アラゴン地方・ウエスカ市における聖ロレンソ祭を通して——	竹 中 宏 子	1-85
都市の祭りからみた生活文化を支えるメカニズム	中 野 紀 和	1-91
総括	内 田 忠 賢	1-99

特別企画：地域から創る多言語・多文化共生社会

母語・母文化を大切にする日本語指導 ——取り出し指導の場合——	山室博文	1-101
帰国子女教育学級における加算的二言語併用授業の試み	福田正恒 他	
木村・オーリ・櫻井・古市・ヴァシレヴァ・守谷		1-105
多文化共生を目指した継続的対話の場の試み	丸山樹里 他	
杉原・中河・オーリ・荒木・笠原		1-111
母語を活用した内容重視の日本語教育	清田淳子	1-119
日本語の国際化		
——地域社会における年少者への言語学習支援の充実へ向けて——	野山 広	1-125
コメント	中島和子	1-135
特別企画を振り返って	岡崎 眸	1-139

公開講演会

多言語・多文化共生社会とバイリンガル教育	中島和子	1-143
台湾における日本研究	何 瑞 籐	1-151
日本音楽の研究・演奏・鑑賞：日本と外国の相互依存	徳丸吉彦	1-171

Global Perspectives in Japanese Studies

— Contents —

Greeting	HONDA, Masuko, President of Ochanomizu University
Welcoming Remarks	TOKUMARU, Yoshiko, Dean of the Graduate School

Session

A : Teaching Japanese as a Second Language : Studies from Historical and Social Points of View

Japanese as a Heritage Language in North America	NAKAJIMA, Kazuko	1 - 1
The Normalization of Korean Language under Colonial Era : Its Historical Meaning with Relation to Japan's Rule of Korea	MITSUI, Takashi	1 - 11
Language Use in a Korean-Japanese Bilingual Classroom	HARA, Mizuho	1 - 19
Primary Language Education in the Multilingual and Multicultural Era	MURAMATSU, Ken-ichi	1 - 27
Summary of Session	OKAZAKI, Hitomi, Chair	1 - 35

B : Studies of Japan in Asia

A Present and Future of Japanese Studies in Korea	KIM, Sun-Min	1 - 39
Current Issues in Japanese Education in Taiwan	HO, Shui-Teng	1 - 41
Japanese Issues	KOKAZE, Hidemasa	1 - 51
Summary of Session	NAGATOMO, Kazuhiko, Chair	1 - 53

C : A Change of Environment for Chinese Characters, and Ways of Teaching and Learning Them

The Relationship between the Study of Chinese Characters <i>Kanji</i> , and Word Acquisition in the Japanese Language	MURATA, Mihoko	1 - 55
The World of Japanese Characters from a View Point of a Slav Language- Speaking Learner	JANKOVIC, Snezana	1 - 61
<i>Kanji</i> Teaching in Korea	OH, Misun	1 - 67
Character Sets Selected for/by the Computer System	ISII, Hisao	1 - 75
Summary of Session	SUZUKI, Tai, Chair	1 - 83

D : The Networks of *Heian* Aristocratic Society

Empress <i>Onsi</i> from <i>Fujiwara</i> Clan and the New Year's Banquets Held by the Empress in the 10th Century	SHOJI, Ayako	2 - 1
<i>Heian</i> Social Orders Reflected in the Ritual Parades	NODA, Yukiko	2 - 9
Intellectual Versatility of <i>Ooe Masahira</i> , a <i>Heian</i> Confucian Scholar	TANAKA, Kyoko	2 - 17
Summary of Session	FURUSE, Natsuko, Chair	2 - 27

E : *Mitiyuki* and Music

The <i>Mitiyuki</i> in Japanese Performed Narratives : Focusing on the <i>Sekkyo-bushi</i> Narrative <i>Oguri Hangan</i>	TOKITA, Alison	2 - 29
<i>Mitiyuki</i> in <i>Nô</i> and <i>Kyôgen</i>	OKUYAMA, Keiko	2 - 37
Musical Structure of <i>Mitiyuki</i> in the <i>Heike</i> Narrative	KOMODA, Haruko	2 - 43
Summary of Session	NAGAHARA, Keizo, Chair	2 - 47

F : Comparative Studies of Urban Festivals in the World : Tradition and Modernism

Tradition and Modernization as Seen Through a Spanish Festival : A Case of San Lorenzo Festival in the City of Huesca, Aragon	TAKENAKA, Hiroko	1 - 85
The Mechanism of Urban Culture as Seen from the Urban Festival	NAKANO, Kiwa	1 - 91
Summary of Session	UCHIDA, Tadayoshi, Chair	1 - 99

Special Session : The Multilingual and Multicultural Society Cultivated by the Local Community

Teaching Japanese as a Second Language in Consideration of the Learner's Own Language and Culture	YAMAMURO, Hirofumi	1 - 101
Additive Bilingual Classes – the Case of Japanese Returnees –	FUKUDA, Masatsune, et. al.	1 - 105
An Attempt towards Mutual Accommodation through a Process of Continuous Dialogue	MARUYAMA, Juri, et. al.	1 - 111
Content-Based Japanese Language Education Utilizing Learners' Mother Tongue.....	KIYOTA, Junko	1 - 119
<i>Nihon (go)-no Kokusaika</i> : The Optimum Response of the Japanese Language to the Global (Global and Local) Society	NOYAMA, Hiroshi	1 - 125
Comments on the Papers Presented in the Special Session	NAKAJIMA, Kazuko	1 - 135
Summary of Session	OKAZAKI, Hitomi, Chair	1 - 139

Lectures Open to the Public

Bilingual Education and Multilingual/Multicultural Society	NAKAJIMA, Kazuko	1 - 143
Japanese Studies in Taiwan	HO, Shui-Teng	1 - 151
Japanese Music as an Intellectual Phenomenon : Foreign Contributions to Research, Performance and Appreciation	TOKUMARU, Yosihiko	1 - 171